



(SLO) Priročnik za uporabo in namestitev

(EN) Operating- and installation manual

14950b

KETO-000-3/60/.. /F50



Bestimmungsgemäße Verwendung

- NH-Sicherungslasttrennschalter Baugröße 000, $I_e \leq 125A$ und $U_e \leq 690V AC$.
- Montage auf Sammelschienensystemen mit 60mm Mittenabstand (CU-Schienen) und Sammelschienenendicken 5mm oder 10mm.
- Nur zum Gebrauch in Innenräumen oder in geeigneten Umhausungen/Gehäusen.
- Nur Sicherungseinsätze mit versilberten Messerkontakten verwenden.

Montage und Bedienung

- Montage und Bedienung nur durch Elektrofachkräfte.
- Montage und Bedienung durch Laien nicht zulässig.
- Vor der Montage Spannungsfreiheit herstellen. Luftstrecken nach EN 60664-1 beachten.
- Wartung elektrischer Betriebsmittel gemäß nationaler Bestimmungen.





<p style="text-align: center;">EN</p>	<p>Proper use</p> <ul style="list-style-type: none"> NH fuse switch disconnecter size 000, $I_e \leq 125A$ and $U_e \leq 690V$ AC. Mounting on busbar systems with 60mm centre-to-centre spacing (CU bars) and busbar thicknesses 5mm or 10mm. Only for use indoors or in suitable enclosures/housings. Only use fuse-links with silver-plated blade contacts. <p>Installation and operation</p> <ul style="list-style-type: none"> Installation and operation may only be performed by qualified electricians. Installation and operation by unqualified persons is not permitted. Disconnect from the power supply before installation. Observe air distances according to EN 60664-1. Maintenance of electrical equipment according to national regulations.
<p style="text-align: center;">FR</p>	<p>Utilisation conforme</p> <ul style="list-style-type: none"> Interrupteur-sectionneur à fusible NH calibre 000, $I_e \leq 125A$ et $U_e \leq 690V$ AC. Montage sur des systèmes de barres omnibus avec un entraxe de 60mm (barres CU) et des épaisseurs de barres omnibus de 5mm ou 10mm. Pour un usage intérieur uniquement ou dans des enceintes/logements appropriés. Utiliser uniquement des conducteurs fusibles avec des contacts à couteaux argentés. <p>Montage et commande</p> <ul style="list-style-type: none"> Montage et commande uniquement réservés à des électriciens. Montage et commande interdits aux non-professionnels. Couper la tension avant de procéder au montage. Respecter les lignes aériennes selon la norme EN 60664-1. Entretien des équipements électriques conformément à la réglementation nationale.
<p style="text-align: center;">NL</p>	<p>Beoogd gebruik</p> <ul style="list-style-type: none"> NH-zekeringlastscheideners bouwgrootte 000, $I_e \leq 125A$ und $U_e \leq 690V$ AC. Montage op railsystemen met een hart-op-hart afstand van 60mm (CU-rails) en een dikte van 5mm of 10mm. Alleen voor gebruik binnenshuis of in geschikte behuizingen. Alleen smeltpatronen met verzilverde mescontacten gebruiken. <p>Montage en bediening</p> <ul style="list-style-type: none"> Montage en bediening alleen door gekwalificeerde elektromonteurs. Montage en bediening door leken niet toegestaan. Zorg ervoor dat er geen spanning staat voor de montage. Neem luchtafstanden volgens EN 60664-1 in acht. Onderhoud elektrische apparatuur volgens de nationale regelgeving.



<p style="text-align: center;">IT</p>	<p>Uso conforme</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interruttore-sezionatore con fusibili dimensione 000, $I_e \leq 125A$ e $U_e \leq 690V$ AC. • Montaggio su sistemi di sbarre omnibus con un passo di 60mm (sbarre CU) e spessori di 5mm o 10mm. • Solo per l'uso in ambienti chiusi o in alloggiamenti/contenitori idonei. • Usare solo elementi fusibili con contatti a lama argentati. <p>Montaggio e utilizzo</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il montaggio e l'utilizzo sono di esclusiva competenza di elettricisti specializzati. • Non sono consentiti il montaggio e l'utilizzo da parte di non addetti ai lavori. • Prima del montaggio assicurare l'assenza di tensione. • Rispettare le distanze di isolamento in aria secondo EN 60664-1. • Manutenzione dei mezzi operativi elettrici in conformità alle disposizioni nazionali.
<p style="text-align: center;">ES</p>	<p>Uso previsto</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seccionador bajo carga para fusibles tipo NH, tamaño 000, $I_e \leq 125$ y $U_e \leq 690V$ AC. • Montaje en sistemas de barras con una distancia entre centros de 60mm (barras CU) y un grosor de barras de 5mm o 10mm. • Solo para uso en interiores o con envolventes/carcasas adecuadas. • Utilizar únicamente insertos de fusible con terminales planos plateados. <p>Montaje y manejo</p> <ul style="list-style-type: none"> • El montaje y el manejo deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados. • No se permite el montaje y el manejo por parte de personas no cualificadas. • Antes del montaje es preciso asegurarse de que no haya tensión. • Observar las distancias en el aire según la norma EN 60664-1. • Mantenimiento de medios operativos eléctricos según las disposiciones nacionales.
<p style="text-align: center;">PL</p>	<p>Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem</p> <ul style="list-style-type: none"> • Niskonapięciowy wysokowydajny rozłącznik bezpiecznikowy rozmiar 000, $I_e \leq 125A$ i $U_e \leq 690V$ AC. • Montaż na systemach szyn zbiorczych z odstępem pomiędzy środkami 60mm (szyny CU) i grubościami szyn zbiorczych 5mm lub 10mm. • Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń lub w odpowiednich obudowach. • Stosować wyłącznie wkładki bezpiecznikowe z posrebrzonymi stykami łopatkowymi. <p>Montaż i obsługa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Montaż i obsługa wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. • Montaż i obsługa przez osoby niewykwalifikowane jest niedozwolona. • Przed montażem należy upewnić się, że odłączono napięcie. • Zachować odstępy izolacyjne powietrzne wg EN 60664-1. • Konserwacja elektrycznych środków pracy zgodnie z krajowymi przepisami.



RU

Использование по назначению

- Низковольтный выключатель нагрузки с предохранителями типоразмера 000, $I_e \leq 125A$ и $U_e \leq 690V$ переменного тока.
- Монтаж на системы сборных шин с межцентровым расстоянием 60мм (медные шины) и с толщиной сборных шин 5 или 10мм.
- Только для применения в помещениях или подходящих кожухах / корпусах.
- Использовать только вставки предохранителей с посеребренными ножевыми контактами.

Монтаж и обслуживание

- Монтаж и обслуживание должны выполняться только профессиональными электриками.
- Не допускается выполнение работ по монтажу и обслуживанию лицами, не являющимися специалистами.
- Перед выполнением работ по монтажу обесточить.
- Соблюдать кратчайшее пробивное расстояние по воздуху согласно EN 60664-1.
- Не требует технического обслуживания.

SLO

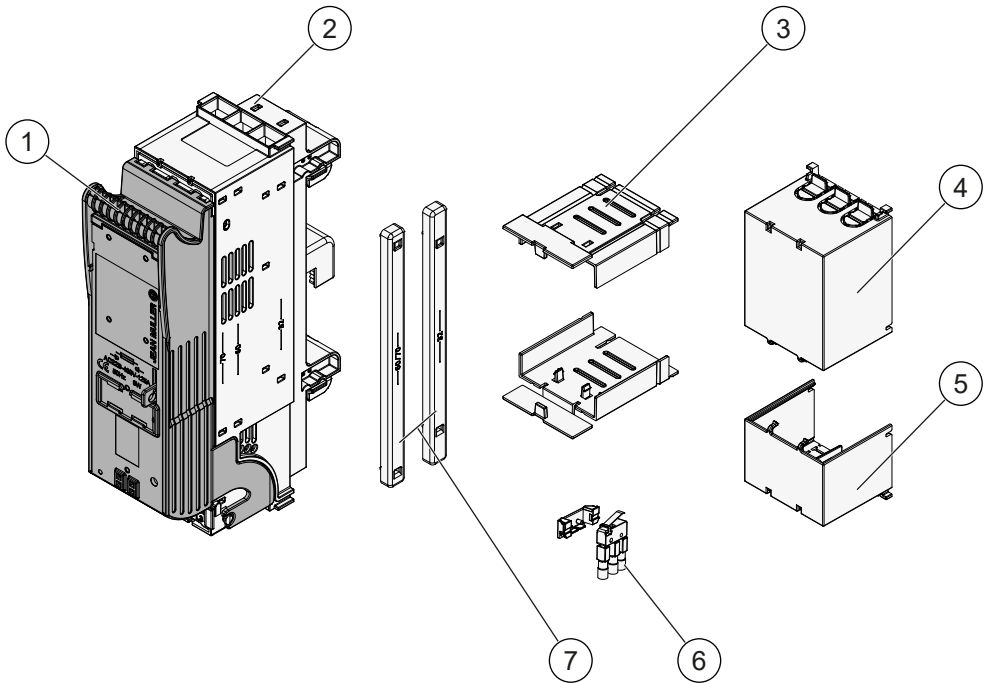
Pravilna uporaba

- Odklopnik z varovalko NH velikosti 000, $I_e \leq 125A$ in $U_e \leq 690V$ AC.
- Montaža na sisteme zbiralnic z razmikom 60 mm od sredine do sredine (CU palice) in debelino zbiralnic 5 mm ali 10 mm.
- Samo za uporabo v zaprtih prostorih ali v ustreznih ohišjih.
- Uporabljajte samo varovalke s posrebrenimi kontakti rezil.

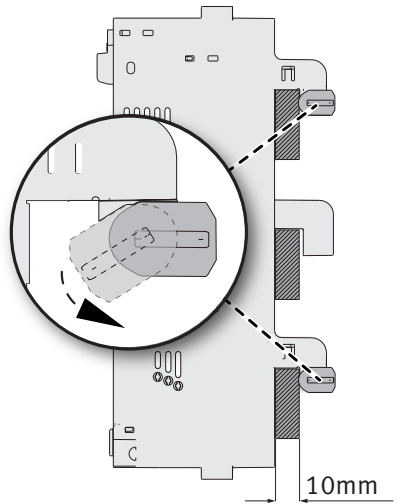
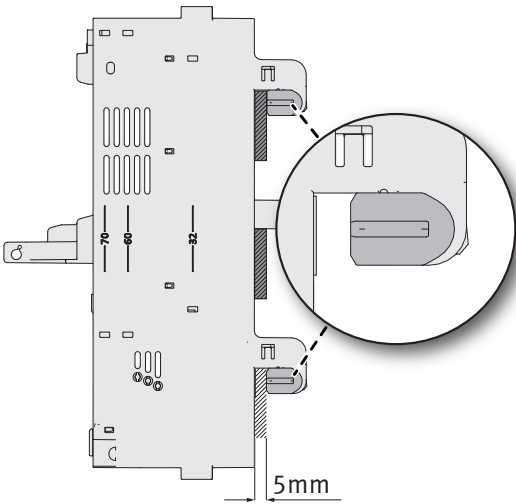
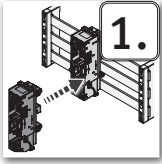
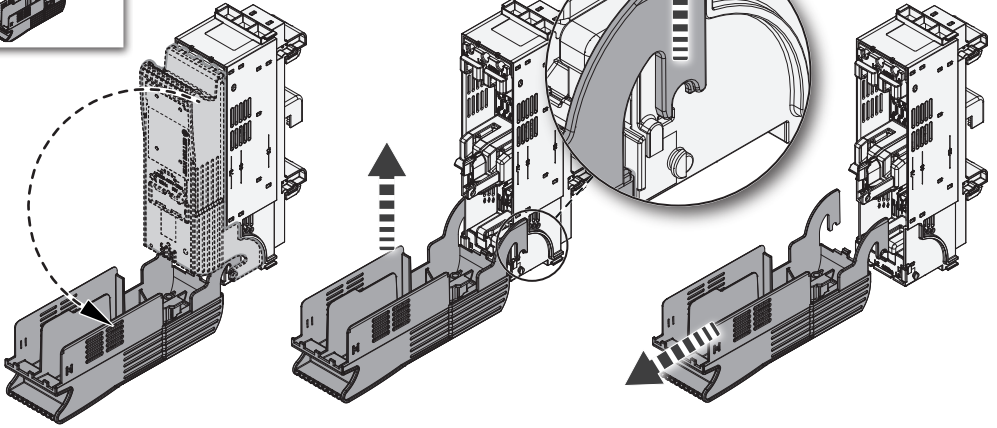
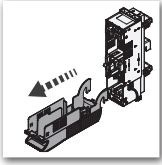
Namestitev in delovanje

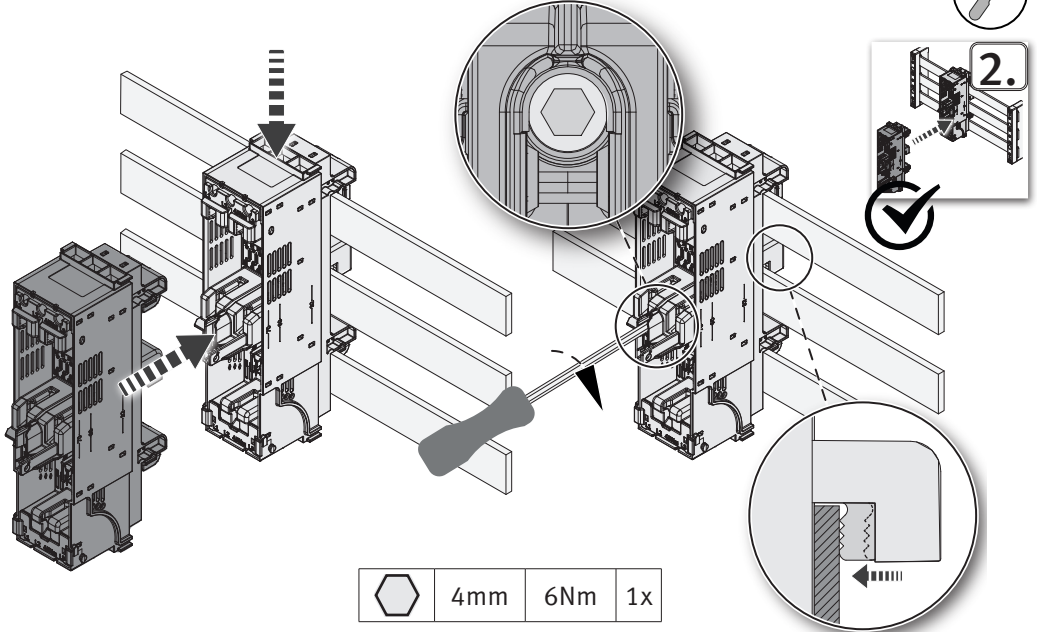
- Namestitev in uporabo lahko opravijo le usposobljeni električarji.
- Namestitev in uporaba s strani ne kvalificiranih oseb ni dovoljena.
- Pred namestitvijo odklopite iz električnega omrežja.
- Upoštevajte zračne razdalje v skladu s standardom EN 60664-1.
- Vzdrževanje električne opreme v skladu z nacionalnimi predpisi.

Pregled sestavnih delov / Components overview

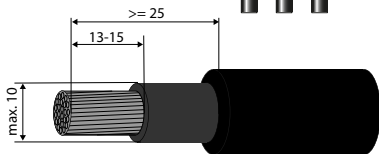
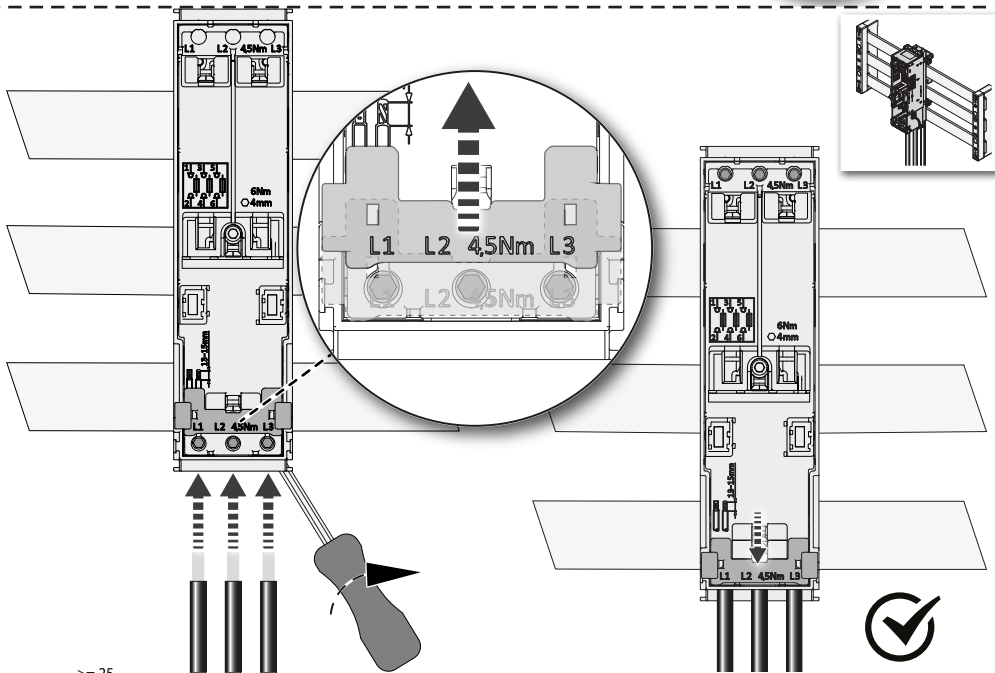


Pos.	Opis/ Description	ETI coda/ Art. No.	S. / P.
①	Prednja plošča / Front panel		
②	Osnovna naprava / Basic device		
Pripomočki / Accessories		ETI coda/ Art. No.	S. / P.
③	Zaščita oz. prekritje zgoraj, spodaj / Overlap protector top, bottom	001691073	8
④	Dodatna zaščita priklonih sponk zgoraj / Terminal cover, top	001691071	9
⑤	Dodatna zaščita priklonih sponk, spodaj / Terminal cover, bottom	001691072	9
⑥	Mikrostikalo za indikacijo pozicije pokrova varovalčnega ločilnika / Switch position indicator	001691070	10
⑦	Podpora za pokrov (vsak 2x globina 32 mm in 60/70mm) / Cover support (each 2x depth 32 mm and 60/70 mm)	001691074	10

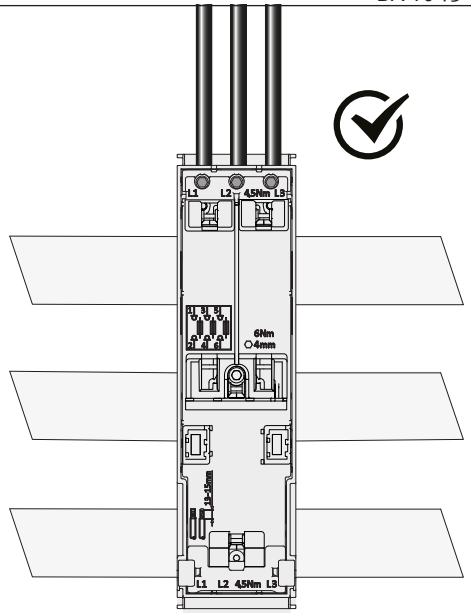
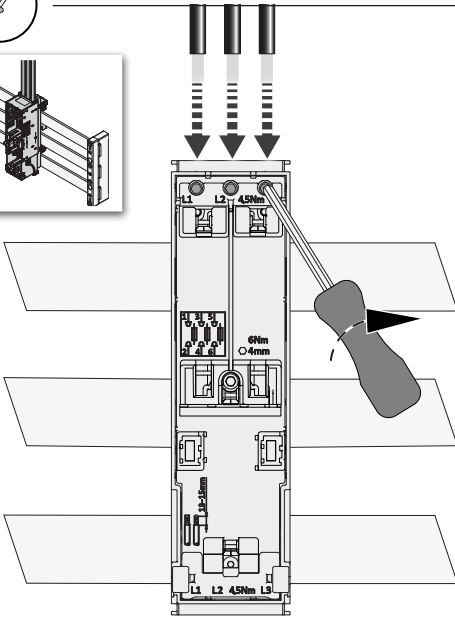
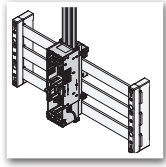




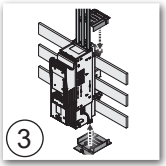
	4mm	6Nm	1x
--	-----	-----	----



Cu [mm ²]						M	[mm]	HEX
						Nm		
1,5-16	16-50	/	35-50	1,5-35	1,5-50	4,5	13-15	4mm

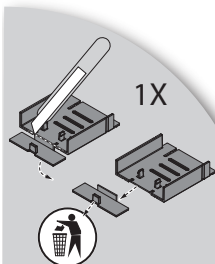
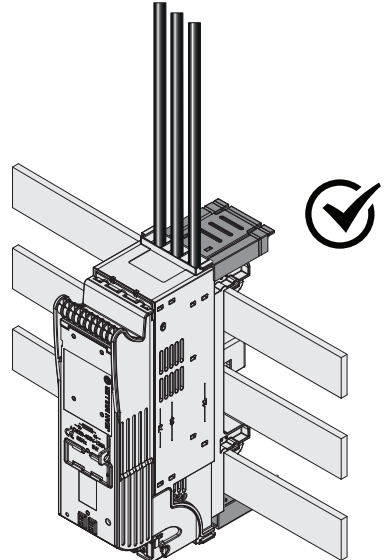
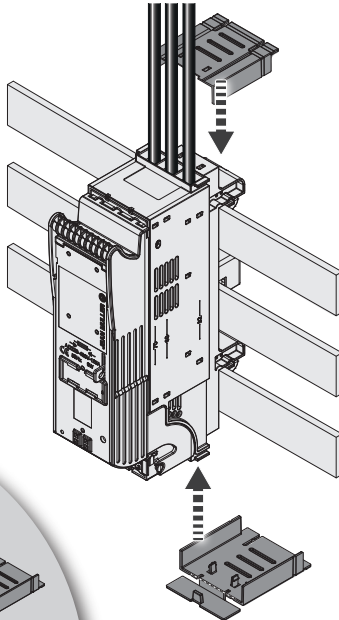


Cu [mm ²]				M	[mm]	HEX
				Nm		
1,5-16	16-50	/	35-50	4,5	13-15	4mm

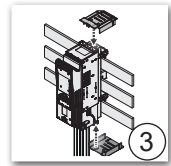
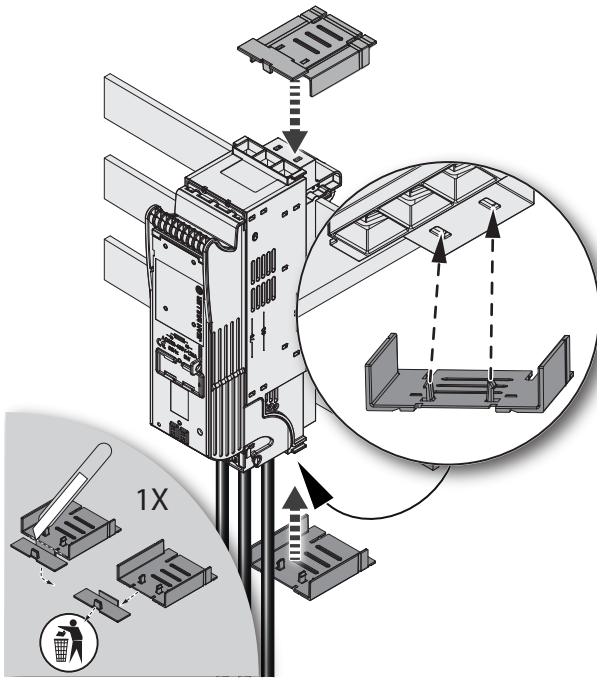


3

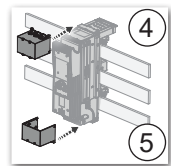
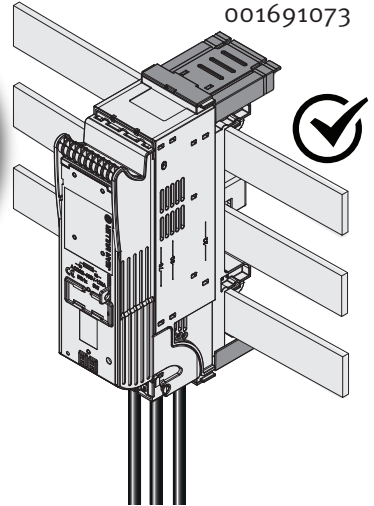
001691073



1X

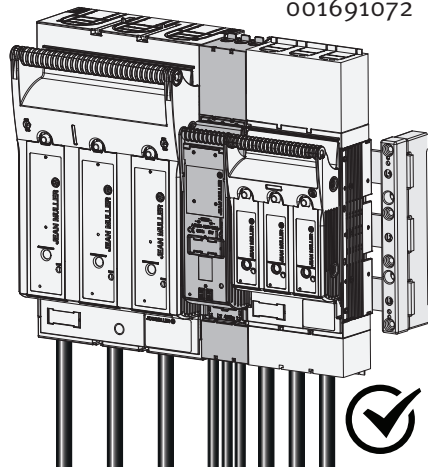
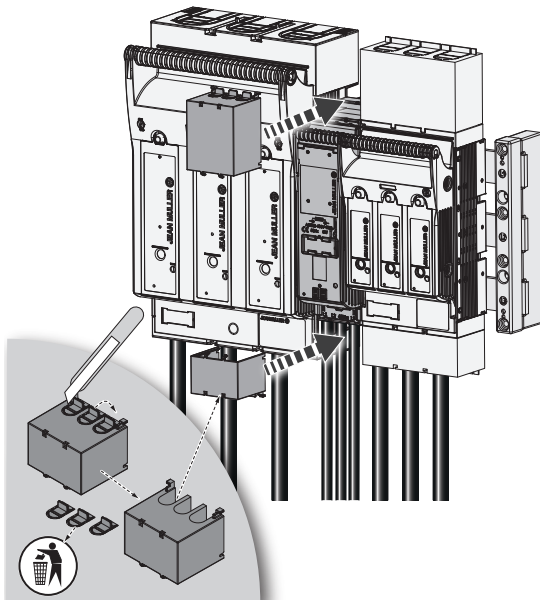


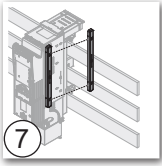
001691073



001691071

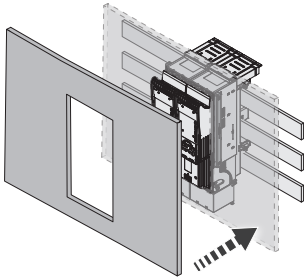
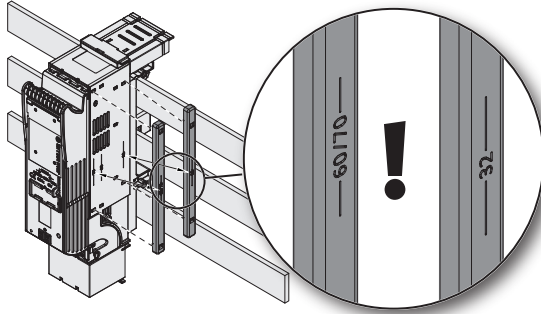
001691072



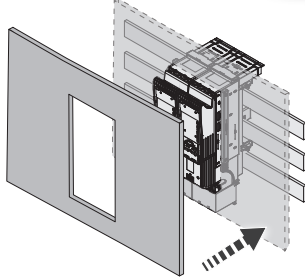


7

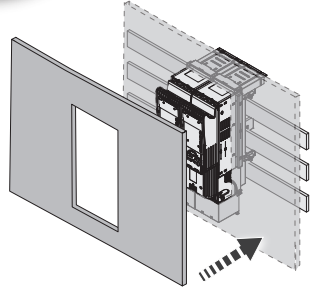
001691074



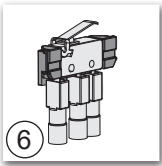
60



70

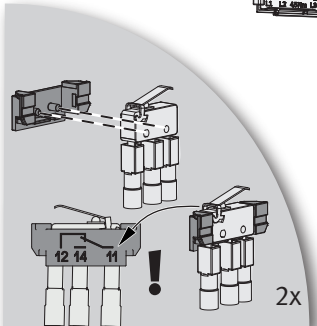
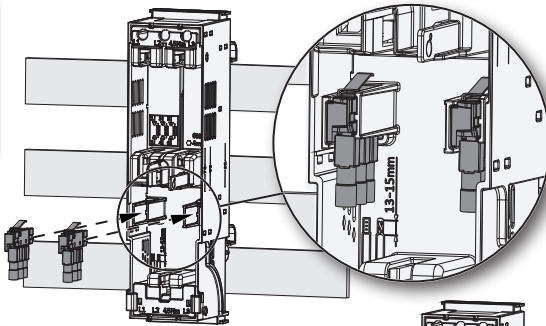


32



6

001690949

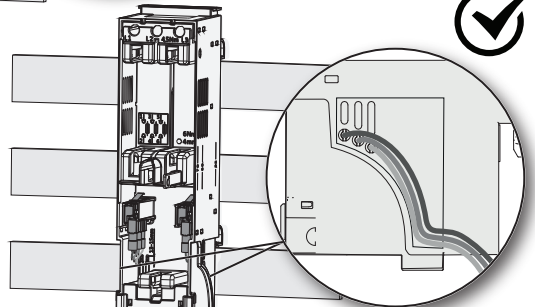


42

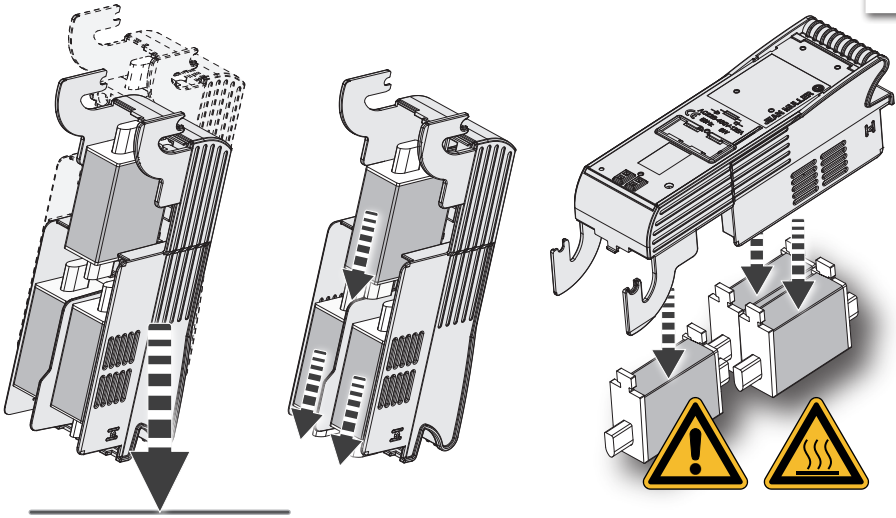
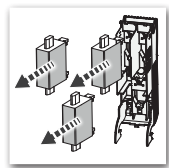
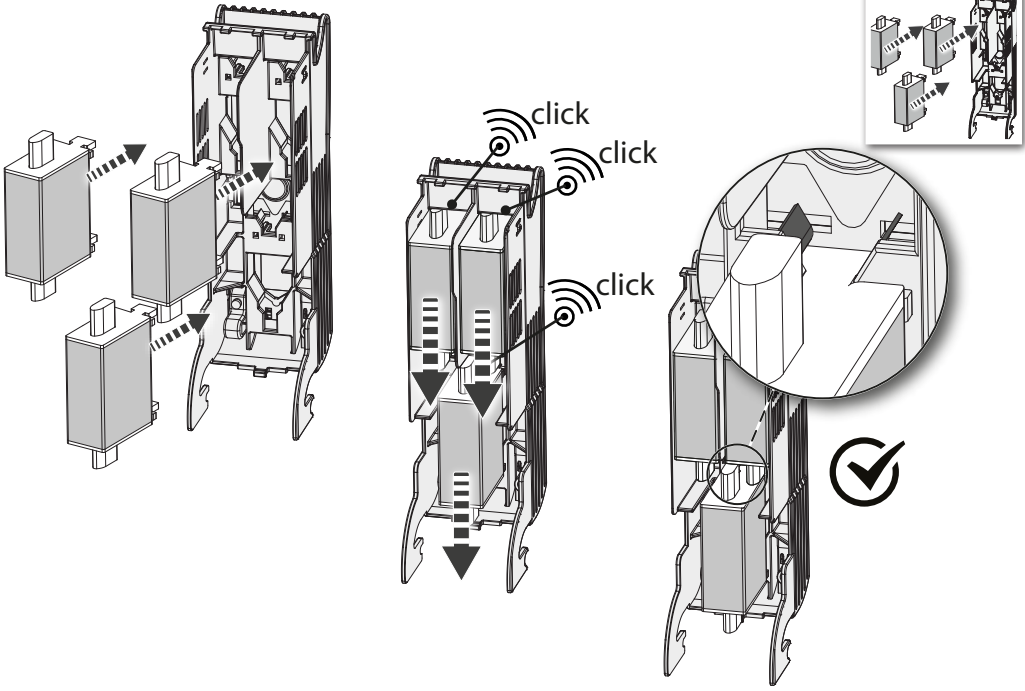
14

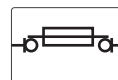
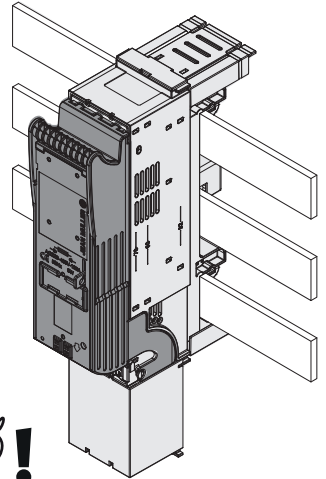
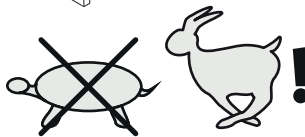
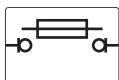
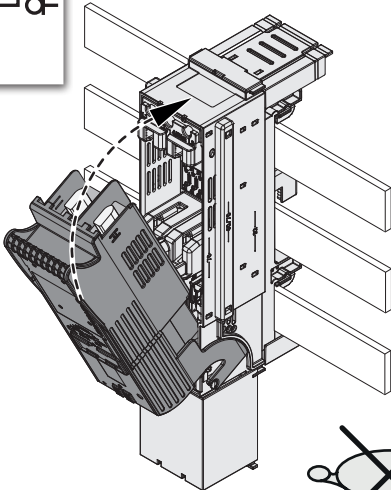
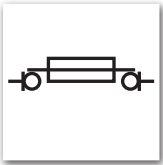
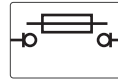
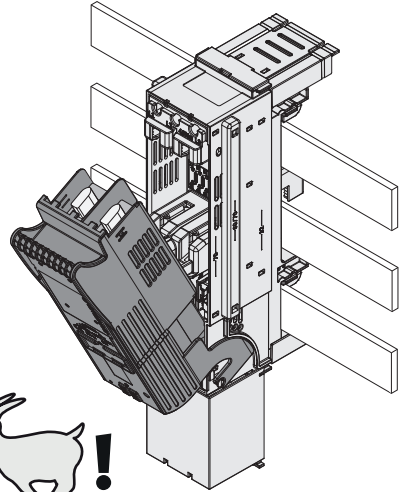
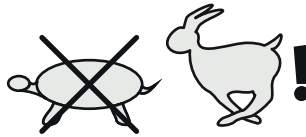
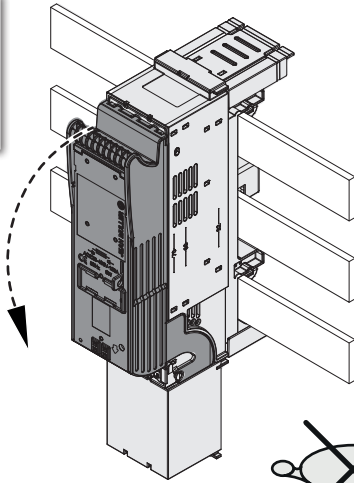
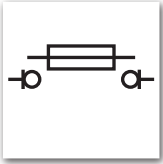
11

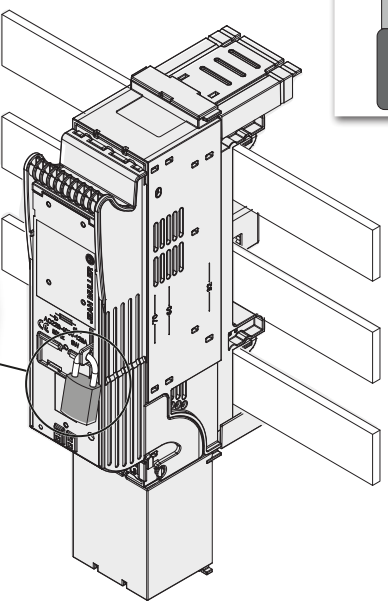
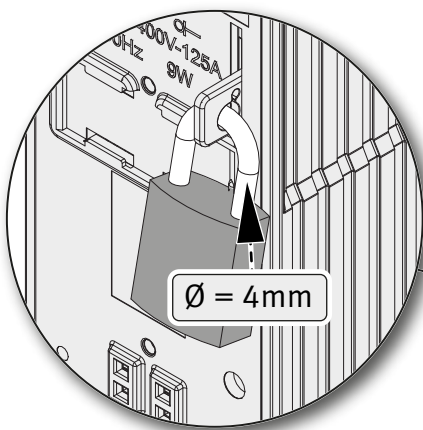
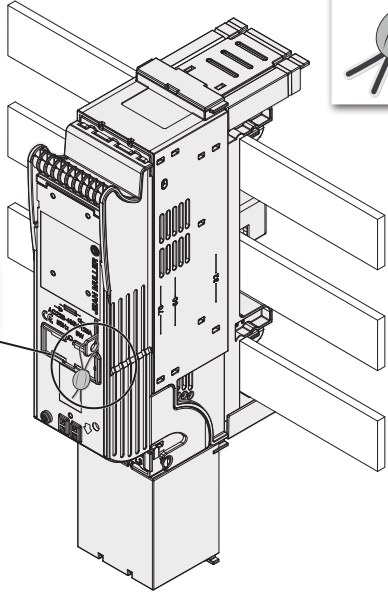
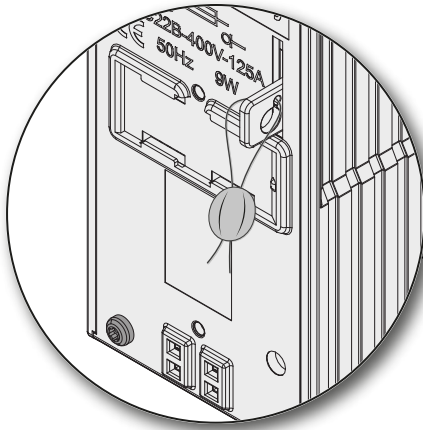
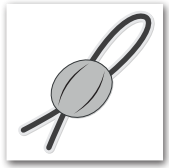
2x



\varnothing	mm ²	->1.00
---------------	-----------------	--------

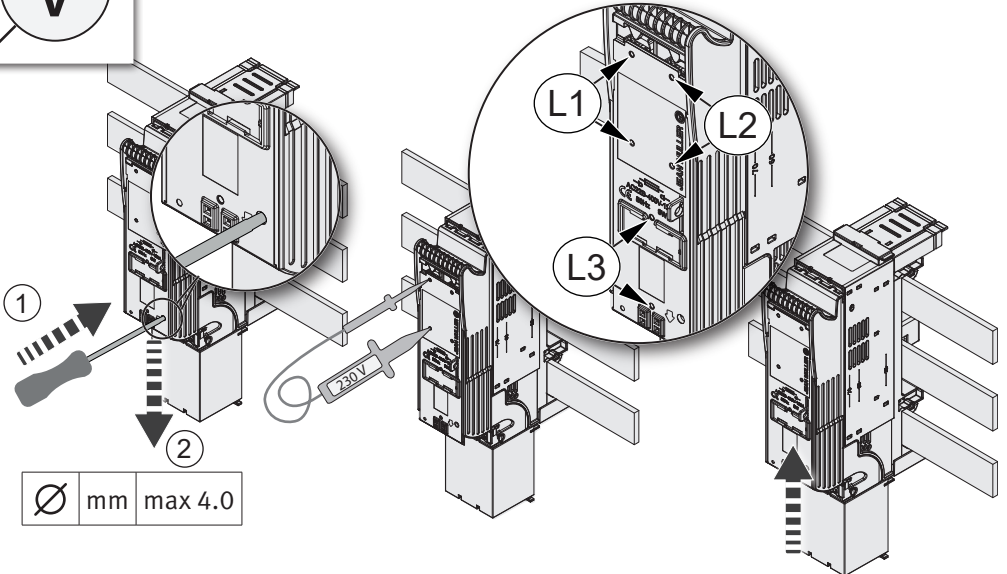
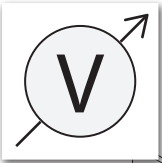
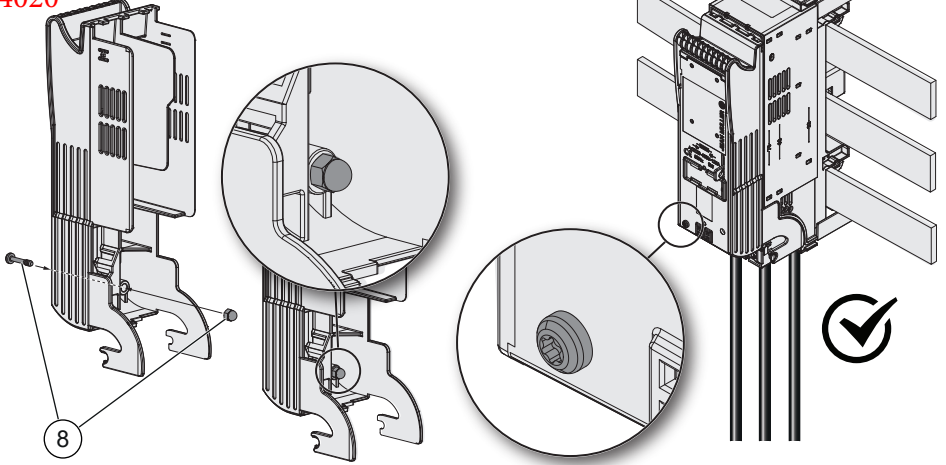


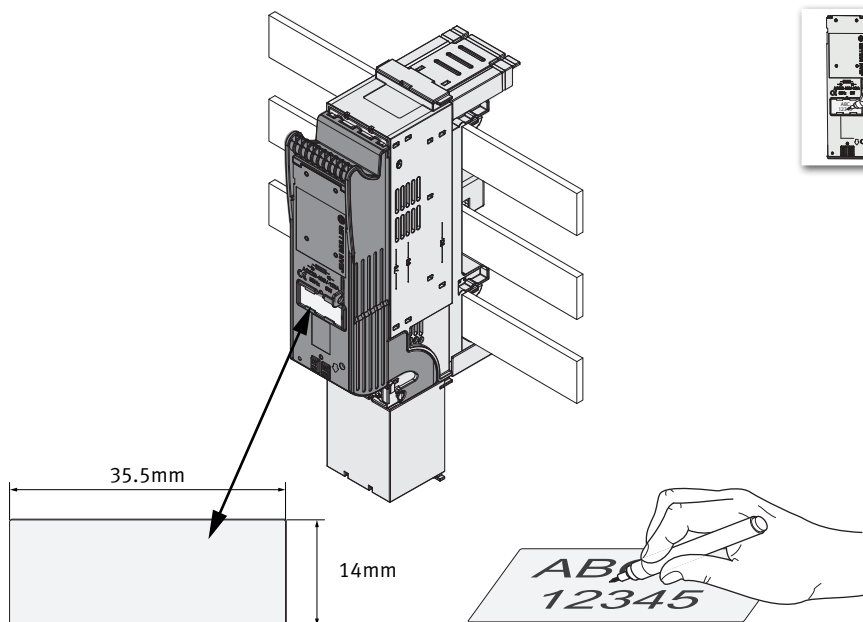






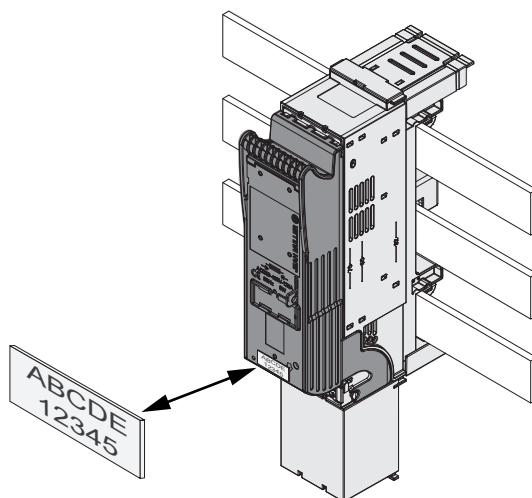
T8094020





Druga možnost / Alternatively:

PHOENIX CONTACT UCT-EM (21X8) -
0801489





Tehnični podatki / Technical data

Tip/Type				KETO-000			
Električni parametri Electrical characteristics	Nazivna delovna napetost / Rated operational voltage		U_e	V AC	690		
	Nazivni delovni tok / Rated operational current		I_e	A	125		
	Konvencionalen termični tok s talilnim vložkom / Conventional free air thermal current with fuse-links		I_{th}	A	125		
	Nazivna izolacijska napetost / Rated insulation voltage		U_i	V AC	800		
	Nazivni pogojni tok kratkega stika / Rated conditional short-circuit current		I_{cc}	kA_{eff}	80 (500V)		
	Nazivni delovni tok / Utilization category		I_e	A	AC-22B (500V, 125A), AC-21B (690V, 80A)		
	Nazivna impulzna vzdržna napetost / Rated impulse withstand voltage		U_{imp}	kV	6		
	Delovni cikli s trenutnim tokom / Operating cycles with current				200		
	Delovni cikli brez toka / Operating cycles without current				1400		
	Skupna izguba moči na I_{th} (brez varovalke) / Total power loss at I_{th} (without fuse-link)		P_v	W	12		
Vložki za varovalke Fuse-links	Velikost po DIN 43 620 / Size to DIN 43 620				000		
	maks. nazivni tok / max. rated current		I_N	A	125		
	največja dovoljena izguba moči na varovalko / max. permis. power loss per fuse-link		P_v	W	9		
Terminal Terminal	Sponka dvigala F50 / Elevator clamp F50		Prerez vpenjanja Clamping cross-section		mm^2	1.5 - 50 Cu	
			Zategovalni moment Tightening torque		Nm	4.5	
IP razred / Protection class	Sprednja stran, vgrajena naprava / Front side, device fitted		Delovno stanje Operational state			IP30	
			Sprednji pokrov odprt Front cover open			IP10	
Delovni pogoji / Operating conditions	Temperatura okolice ¹⁾ / Ambient temperature ¹⁾		T_{amb}	°C	-25 bis / up to +70		
	Nazivni način delovanja / Rated operating mode		Neprekinjeno delovanje / Continuous oper.				
	Zagon / Actuation		Odvisno ročno delovanje / Dependent manual operation				
	Položaj montaže / Mounting position		Vertikalno, horizontalno / Vertical, horizontal				
	Nadmorska višina / Altitude			m	Do 2000 / Up to 2000		
	Razred onesnaževanja / Pollution degree				2		
Prenapetostni razred / Overvoltage category				III			

1) above 65°C reduction factors 0,96

Recommended rated diversity factor in according with DIN/EN 61439-2:2012-06

Dimenzije / Dimensions

[mm]

